

Ulteriori strumenti necessari:

Nastro adesivo di protezione, fazzoletti in cotone per detergere.

Indicazioni per l'uso: Aprire le confezioni poco prima dell'uso. Temperatura di lavorazione compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante la lavorazione, accertarsi che l'aerazione sia sufficiente. Lavorare in ambiente pulito. Contenitore sotto pressione. Aprire la vernice e l'indurente con attenzione. Mettere un panno sopra il contenitore per proteggere l'abbigliamento contro spruzzi di colore.

1 Lavorazione:

La vernice per pinze del freno è stata ideata, in fase di progettazione, per una lavorazione semplice. Non è necessario lo smontaggio della pinza o del tamburo. Smontare le ruote del proprio veicolo. Qualora si desideri verniciare anche la parte interna della pinza, è necessario rimuovere inoltre le pastiglie dei freni.

Avvertenza: La ditta non si assume alcuna responsabilità, né concede alcuna garanzia per eventuali danni alle persone o alle cose, operatore o terzi non direttamente interessati, che possono verificarsi a seguito di intervento improprio all'impianto dei freni o di utilizzo improprio dei prodotti. Non è consentito in nessun caso l'impiego della vernice per dischi, ganasce e pastiglie dei freni, poiché potrebbe compromettere l'impianto frenante.

Nel caso in cui la vernice entri comunque in contatto con le parti summenzionate, è necessario pulirle immediatamente o, eventualmente, sostituirle.

2 Pulizia:

Con l'aiuto della spazzola in acciaio, eliminare i residui di corrosione e di ruggine. In seguito, rimuovere i residui del liquido frenante e dell'olio con il detergente per freni. Infine, spruzzare il detergente per freni su tutta la superficie e lasciare asciugare per circa 5 minuti.

Indicazioni: Durante l'impiego della spazzola in acciaio indossare assolutamente la maschera protettiva antipolvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione.

3 Applicazione della vernice:

a) Copertura con nastro adesivo: Proteggere con carta gommatata le superfici di contatto di pinze freni flottanti, protezioni antipolvere e tubi freni in gomma. Coprire i rivestimenti isolanti antipolvere e le tubazioni in gomma del freno con nastro crespato. E' necessario coprire completamente anche la filettatura della vite di sfriato poiché in caso contrario, dopo l'indurimento della vernice, potrebbe essere impossibile aprirla.

b) Applicazione del colore di base: Mescolare la base bianca con uno spatolo e applicarla con uno strato sottile, ma coprente di colore usando il primo pennello a peli fini. Dopo ca. 30 minuti la base può essere verniciata con la vernice NEON per la pinza dei freni.

c) Mescolare la vernice: Mescolare la vernice NEON per la pinza dei freni e l'induritore con l'aiuto dello spatolo e lasciar riposare ca. 5-10 minuti. Quindi mescolare ancora bene. (Rapporto della miscela: 2,5 : 1; 2,5 parti di vernice: 1 parte di induritore)

Mischiare completamente la vernice per evitare errori di miscelatura. La vernice può essere lavorata per ca. 2 ore, dopo di che si indurisce. Se si mischiano piccole quantità di vernice il rapporto di miscela deve essere rigorosamente osservato.

d) Apportare lo strato di colore: Apportare la vernice NEON per la pinza dei freni con il secondo pennello a peli sottili con uno strato di colore sottile e uniforme. Lasciare asciugare per ca. 15 minuti e applicare quindi un secondo strato di vernice.

Avviso: Per sviluppare la sua completa lucentezza la vernice NEON per la pinza dei freni è leggermente trasparente. È possibile una traslucidità della base di colore. Controllare, in un punto non in vista, se è necessario un secondo strato di colore. Ogni strato riduce la lucentezza.

e) Indurimento: Dopo circa 2 ore, l'indurimento della vernice è tale da consentire di nuovo l'installazione delle pastiglie dei freni e delle gomme. Tuttavia, è necessario non muovere il veicolo per 24 ore al fine di mantenere la frequenza delle sollecitazioni quanto più scarsa possibile durante la fase di asciugatura. Dopo circa 7 giorni la vernice sarà completamente asciutta.

Nel caso di una lavorazione a regola d'arte, dopo l'indurimento, il prodotto presenta le seguenti caratteristiche:

- Resistenza al liquido frenante e alle sostanze chimiche
- Ottima aderenza
- Resistenza all'olio
- Ottima tenuta della verniciatura
- Elevata resistenza all'abrasione
- Durezza elevata

Nota: La vernice non deve essere diluita. Qualsiasi diluizione comunemente utilizzata può distruggere la struttura del materiale o modificare il colore della vernice con conseguente perdita delle caratteristiche rappresentate del materiale e della garanzia. I colori delle vernici delle pinze per freni non devono subire un'asciugatura forzata (tramite pistola ad aria calda, lampada UV etc.). Nessuna garanzia/assistenza da garanzia solo per le competizioni. Si prega di rispettare le normative nazionali in vigore per l'uso dei colori da segnalazione su strade pubbliche.

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliattec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online-Blog unter www.foliattec.com/blog/faqs Oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)

These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at www.foliattec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online-Blog under www.foliattec.com/blog/faqs Or contact our technical team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany. FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH + Co. Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. | Subject to misprints, errors and technical changes. Copyright© by FOLIATEC.com. Verstöße werden gerichtlich verfolgt. | All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

BREMS
SATEL

LACK SET
neon

FOLIATEC.com

MONTAGEANLEITUNG • INSTALLATION INSTRUCTION

MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

B R A K E
C A L I P E R

LACQUER SET
neon

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49(0)911/97544-0
Fax: +49(0)911/97544-333
techsupport@foliatec.de
www.foliatec.com

**DEUTSCH**

Zusätzlich zum Packungsinhalt wird benötigt: Krepp- oder Abklebeband, Baumwolltücher zur Voreinigung.

Verarbeitungshinweise: Dosen erst kurz vor Verarbeitung öffnen. Verarbeitungstemperatur zwischen 15 °C und 25 °C. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen. In sauberer Umgebung arbeiten. Gefäße stehen möglicherweise unter leichtem Druck. Öffnen Sie Lack und Härter vorsichtig. Legen Sie dabei ein Tuch über die Gefäße, um ihre Kleidung vor Farbspritzern zu schützen.

1 Vorbereitung: Der Bremsattel Lack NEON wurde während seiner Entwicklung für eine einfache Verarbeitung konzipiert. Ein Ausbau der Bremsättel oder -trommel ist nicht notwendig. Demontieren Sie die Räder Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie auch die Innenseiten der Bremsättel lockern wollen, müssen zusätzlich die Bremsbeläge entfernt werden.

Achtung: Für Sach- oder Personenschäden, die Ihnen oder uneteiligten Dritten aus unsachgemäßen Eingriffen an der Bremsanlage oder aus unsachgemäßer Anwendung unseres Produktes entstehen, kann keinelei Gewährleistung oder Haftung übernommen werden.

Der Bremsattel Lack NEON darf auf keinen Fall für Brems scheiben, Bremsbacken oder Bremsbeläge verwendet werden, da dies die Funktion der Bremsanlage beeinträchtigen könnte. Sollte der Lack trotzdem mit o. g. Teilen in Berührung kommen, so sind diese unverzüglich zu reinigen oder ggf. auszutauschen.

2 Reinigung: Rost und Korrosionsrückstände mit Hilfe der Stahlbürste lösen. Anschließend Öl- und Bremsflüssigkeitsrückstände mit Bremsreiniger entfernen. Zum Schluss mit Bremsreiniger gründlich abspülen und ca. 5 Min. abtrocknen lassen.

Hinweis: Bei Arbeiten mit der Stahlbürste unbedingt Staubschutzmaske tragen. Für gute Belüftung sorgen.

3 Lack auftragen:

a) Abkleben: Auflegelächte von Schwimm-bremsstätteln, Staubschutzmanschetten und Gummibremseleitungen mit Kreppband abkleben. Das Gewinde der Entlüfterschraube ist ebenfalls gründlich abzudecken, da sich diese sonst nach Aushärtung des Lackes nicht mehr öffnen lässt.

b) Aufbringen der Grundierung: Die weiße Grundierung mit einem Spatel aufbringen und in einer dünnen, aber deckenden Schicht mit dem ersten Feinharpinsel aufzutragen. Nach ca. 30 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lack

NEON überlackiert werden.

c) Anmischen des Lackes: Bremsattel Lack NEON und Härter mit Hilfe des Spatels vermischen und ca. 5-10 Min. vorreifen lassen. Nachmals gut durchrühren. (Mischungsverhältnis: 2,5 : 1; 2,5 Teile Lack : 1 Teil Härter)

Möglichst den Lack vollständig anmischen, um Mischungsfehler zu vermeiden. Der Lack ist für ca. 2 h verarbeitbar, danach ist er ausgehärtet. Beim Anmischen von kleineren Mengen muss das Mischungsverhältnis genauestens eingehalten werden.

d) Aufbringen der Farbschicht: Der Bremsattel Lack NEON ist mit dem zweiten Feinharpinsel in einer dünnen, gleichmäßigen Farbschicht aufzutragen. Nach einer kurzen Wartezeit von ca. 15 Min. kann eine zweite Schicht aufgebracht werden.

Hinweis: Um seine volle Leuchtkraft zu entfalten, ist der Bremsattel Lack NEON leicht transparent. Ein Durchscheitern der Grundierung ist möglich. Bitte an einer verdeckten Stelle prüfen, ob eine zweite Schicht nötig ist. Jede Schicht reduziert die Leuchtkraft.

e) Aushärtung: Der Lack ist nach ca. 2 Stunden soweit ausgehärtet, dass die Bremsbeläge oder Räder wieder montiert werden können. Das Fahrzeug sollte allerdings trotzdem für den Zeitraum von 24 Stunden nicht bewegt werden, um die Beanspruchung während der Ausstrickungszeit möglichst gering zu halten. Seine Endhärte erreicht der Lack nach ca. 7 Tagen.

Bei fachgerechter Verarbeitung weist unser Produkt nach der Aushärtung folgende Eigenschaften auf:

- Chemikalien- u. Bremsflüssigkeitsbeständigkeit
- Sehr gute Haftung
- Ölbeständigkeit
- Gute Glanzgradhaltung
- Hohe Abriebfestigkeit
- Hohe Härte

Hinweis: Der Lack darf nicht verdünnt werden. Jede handelsübliche Verdünnung zerstört das Materialgefüge des Lackes oder verändert die Farbe des Lackes. Das führt zu einem Verlust der zugesicherten Materialeigenschaften und Garantie. Die Bremsattellockfarben dürfen keine forcierte Trocknung (durch Heißluftfen, UV Lampe etc.) erfahren. Keine Garantie/Gewährleistung bei Reinheitsatz. Bitte beachten Sie die jeweiligen Vorschriften Ihres Landes zum Einsatz von Signalfarben im öffentlichen Straßenverkehr.

**ENGLISH**

Additional items needed:

Masking tape, clean cotton cloth.

Attention: Open cans shortly before use. Use only in well ventilated areas. Working temperature between 59-70°F. Work in dust-free area. The vessels might be under slight pressure. Open the lacquer and the hardener carefully. Place a cloth over the vessel in order to protect your clothes against paint splashes.

1 Preparation:

The brake caliper lacquer NEON was specially designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

Warning: We are not liable, for any damage or injury, resulting out of failures to comply with these instructions.

Brake caliper paint NEON can absolutely not be used for brake discs, brake pads or brake shoes. If the paint may come in contact with one of these parts, they have to be cleaned or changed immediately.

2 Cleaning:

Use steel brush to remove rust residues. Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

Note: Wear safety clothing. Ensure good ventilation is provided for.

3 Applying of the paint:

a) Masking: Mask off the contact area of floating brake calipers, dust protection sleeves and rubber brake cables with masking tape. The bleeder screw thread has to be masked too, otherwise it may not be able to be opened on your next service.

b) Applying the primer: Stir the white primer with a spatula and apply in a thin but well covering layer using the first fine paintbrush. After approx. 30 minutes the primer can be coated over with the NEON brake caliper paint.

d) Mixing the paint: Use a spatula to mix the NEON brake caliper paint and the hardening agent, and leave to settle for approx. 5-10 minutes. Stir well again. (Mix ratio: 2,5 : 1;

2,5 parts paint to 1 part hardener)

The paint should be mixed as thoroughly as possible in order to avoid mixing problems. The paint can be used for approx. 2 hours, after which it will be too hard to use. When mixing smaller amounts, the mix ratio must be observed as closely as possible.

d) Applying the colour coat: Apply the NEON brake caliper paint with the second fine paintbrush in a thin, even coat. Wait approx. 15 minutes, then apply a second coat.

Please note: In order to achieve full brightness, NEON brake caliper paint is slightly translucent. The primer may shine through. Check on a non-visible area whether a second coat is necessary. Brightness will be reduced with each additional coat.

e) Hardening: After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount your brake and wheels. Now your vehicle should not be moved for the next 24 h to enable the paint to reach the final hardness.

We hope you'll enjoy our product. After hardening we guarantee you the following characteristics:

- Resistant against chemical substances and brake fluid
- Excellent adhesive properties
- Oil resistant
- Good gloss level preservation (glass/matt)
- Good resistance to abrasion
- Extremely hard

Note: The lacquer should not be thinned. Any standard thinner will damage the paint's material structure or change the colour of the paint. This will result in a loss of warranted material properties. Brake caliper paints must not undergo an assisted drying procedure (hairdryer, UV lamp etc.). No guarantee/warranty on racing applications. Please comply with the regulations of your own country regarding the use of signal colours on public roads.

**FRANÇAIS**

En plus vous avez besoin de:

Bande crêpe ou ruban de masquage, chiffon en coton pour le nettoyage préliminaire.

Attention: N'ouvrez les boîtes que juste avant l'utilisation. N'utilisez qu'à un endroit bien ventilé. Température de travail entre 15°C et 25°C. Ne travaillez qu'à un endroit dépoussiéré. Le récipient peut être sous une légère pression. Il faut ouvrir le vernis et le durcisseur avec précaution. Nous recommandons de placer un chiffon sur le récipient pour protéger les vêtements contre les éclaboussures de peinture.

1 Préparation: Pendant le développement de la peinture pour étriers de freins NEON, nous avons toujours mis l'accent sur une couche fine et uniforme. Après une brève attente d'env. 15 minutes, une deuxième couche peut être appliquée.

Note: pour développer toute sa luminosité, la peinture pour étriers de freins NEON est légèrement transparente. Il est possible que le primaire transparaissent. Veuillez tester sur une surface cachée si une deuxième couche est nécessaire. Chaque couche supplémentaire réduit la luminosité.

e) Durcissement: Après approx. 2 heures, la peinture sera assez sèche afin de remonter les freins et les roues. Maintenant votre véhicule ne pourrait bouger pendant les 24 heures qui suivent, afin d'obtenir un durcissement complet. Nous espérons que vous apprécierez notre produit. Après durcissement, nous vous garantissons les caractéristiques suivantes:

- Résistance contre les produits chimiques et les liquides de freins
- Très bonne adhérence
- Résistance à l'huile
- Bon niveau de conservation de brillance
- Haute résistance à l'usure
- Haute degré de dureté

Note: La laque/peinture laquée ne peut pas être diluée. Tout diluant disponible dans le commerce détruit la texture de la peinture ou change la couleur de la peinture. Ceci entraîne une perte des propriétés spécifiques assurées par cette peinture et donc une perte de garantie. Ne pas soumettre la peinture laquée pour étriers de freins à un séchage forcé (pistolet à air chaud, lampe UV etc.). Aucune garantie sur des applications „sport automobile/racing“. Veuillez observer les directives en vigueur dans votre pays respectif concernant l'utilisation de couleurs de signalisation sur la voirie publique.

d) Mélange de la peinture: mélanger la peinture

**ESPAÑOL**

Además se requiere:

Cinta de pintor o adhesiva, paños de algodón para limpieza previa.

Instrucciones de procesamiento:

No abrir las botes hasta justo antes de utilizarlas. Temperatura de procesamiento entre 15 °C y 25 °C. Durante el procesamiento asegurarse de que la ventilación es suficiente. Trabajar en un entorno limpio. El recipiente puede ser bajo una ligera presión. Abrir el barniz y el endurecedor con cuidado. Recomendamos cubrir el recipiente con un paño para proteger la ropa contra salpicaduras de tinta.

1 Preparación:

El barniz para pinzas de freno se concibió para un procesamiento sencillo del mismo. No se requiere un desmontaje de las pinzas o tambores de freno. Desmonte las ruedas del vehículo. Si desea barnizar las caras interiores de las pinzas de freno, retirar también los forros de freno.

Aviso: No se asumirá ninguna garantía o responsabilidad por daños materiales o lesiones físicas que se sean ocasionadas a usted o a terceros no directamente implicados y que se deriven de intervenciones inadecuadas en el sistema de frenos o de una aplicación inadecuada de nuestro producto.

El barniz para pinzas de freno, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

Si, a pesar de todo, el barniz entrase en contacto con las piezas arriba señaladas, éstas deben limpiarse y, en su caso, sustituirse inmediatamente.

2 Limpieza:

Desprender los restos de óxido y de corrosión con ayuda de la brocha de acero. A continuación, eliminar los restos de aceite y de líquido de frenos con un detergente para frenos. Por último, rociar con abundante detergente para frenos y dejar secar aproximadamente 5 minutos.

Note: Durante la realización de trabajos con la brocha de acero, siempre llevar puesta una máscara de protección contra el polvo. Asegurar una buena ventilación.

3 Aplicar el barniz:

a) Cubrir: Despegar la superficie de apoyo de las pinzas postapastillas flotantes, los manguitos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que éste, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

b) Aplicación de la capa de imprimación: Remover con una espátula la capa de imprimación blanca y aplicar una fina capa que cubra toda la superficie sirviéndose del primer pincel de cerdas finas. Transcurridos unos 30 minutos se puede sobrepintar la capa de imprimación con la pintura para pinzas de freno NEON.

c) Mezcla de la pintura: Mezclar la pintura para pinzas de freno NEON y el endurecedor valiéndose de la espátula y dejar reposar unos 5-10 min. Remover a fondo nuevamente. (Proporción de mezcla: 2,5 : 1; 2,5 partes de pintura por 1 parte de endurecedor)

Mezclar al máximo posible la pintura en su totalidad para evitar fallos de mezcla. La pintura puede utilizarse durante unos 2 horas, después se seca. Al mezclar cantidades inferiores debe respetarse estrictamente la proporción de mezcla.

d) Aplicación de la capa de pintura: La pintura para pinzas de freno NEON se ha de aplicar en una fina capa uniforme con el segundo pincel de cerdas finas. Tras un breve tiempo de espera de unos 15 minutos puede aplicarse una segunda capa.

Note: La pintura para pinzas de freno NEON es ligeramente transparente a fin de desplegar toda su luminosidad. Es posible que se transparente la capa de imprimación. Comprobar en un punto no visible si es necesaria una segunda capa. La luminosidad se va reduciendo con cada capa.

e) Secado: El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que los forros de freno o las ruedas puedan montarse de nuevo. El vehículo, sin embargo, a pesar de ello, no debe moverse durante un periodo de 24 h, para mantener el mínimo posible las solatriciones durante el período de secado. El barniz alcanza la dureza definitiva al cabo de aprox. 7 días.

En el caso de procesamiento adecuado, nuestro producto, después del secado, presenta las siguientes características:

- Estabilidad a productos químicos y a líquido de frenos
- Muy buena adherencia
- Estabilidad al aceite
- Buena durabilidad del brillo
- Excelente resistencia a la abrasión
- Dureza elevada

Note: La pintura no se puede diluir.

Cualquier tipo de diluyente corriente puede deteriorar la estructura de la pintura o modificar el color del barniz, lo cual implicaría la pérdida de las propiedades que promete aportar el material y de la garantía. Los esmaltes de las pinzas de freno no deben ser sometidos a un secado forzado (con pistola de aire caliente, lámpara UV, etc.). Tener en cuenta las disposiciones pertinentes en cada país a la hora de emplear pintura de señalización en las carreteras públicas.